

<p style="text-align: center;">Haftung der Teilnehmer und Haftungsausschluss des TVR Car Club Deutschland e.V. zum Great European Exhibition & Meeting 9. - 11. August 2024</p>	<p style="text-align: center;">Liability of Participants and Exclusion of Liability of TVR Car Club Deutschland e.V. to Great European Exhibition & Meeting August, 9th TO 11th 2024</p>
<p>Eine Teilnahme an der Veranstaltung ohne vorherige Zustimmung zur nachfolgend geregelten Haftungsübernahme des Teilnehmers¹ und zum Haftungsausschluss des TVR Car Club Deutschland e.V. (Veranstalter) ist nicht möglich.</p>	<p>Participation in the event is not possible without prior consent to the following acceptance of liability by the participant and to the exclusion of liability by TVR Car Club Deutschland e.V. (Organiser).</p>
<p>1. Haftung des Teilnehmers</p>	<p>1. Liability of the Participant</p>
<p>Der Teilnehmer beteiligt sich auf eigene Gefahr an der Veranstaltung des Veranstalters. Er trägt die alleinige zivil- und strafrechtliche Verantwortung für alle von ihm oder dem von ihm benutzten Fahrzeug verursachten Personen-, Sach- und Vermögensschäden.</p>	<p>The participant takes part in the Organiser's event at his¹ own risk. He shall bear sole responsibility under civil and criminal law for all personal injury, property damage and financial loss caused by him or the vehicle used by him.</p>
<p>Er stellt den Veranstalter von Ansprüchen Dritter auf Ersatz von Schäden, die durch den Teilnehmer verursacht wurden, auf erste Anforderung hin frei.</p>	<p>He shall indemnify the Organiser against claims by third parties for compensation for damage caused by the participant on first demand.</p>
<p>Schäden, die an dem vom Teilnehmer benutzten Fahrzeug durch eigenes Verschulden des Teilnehmers oder Fremdverschulden, unfallbedingt oder durch unsachgemäße Behandlung entstanden sind oder die dadurch entstehen, dass der Teilnehmer den Anweisungen des Veranstalters oder seiner Gehilfen nicht Folge geleistet hat, trägt der Teilnehmer selbst.</p>	<p>Damage caused to the vehicle used by the participant through the participant's own fault or the fault of a third party, as a result of an accident or improper handling, or as a result of the participant not following the instructions of the Organiser or his assistants, shall be borne by the participant himself.</p>
<p>2. Haftungsausschluss und -verzicht</p>	<p>2. Exclusion and Waiver of Liability</p>
<p>Der Teilnehmer erklärt mit seiner Unterschrift den Verzicht auf Ansprüche jeder Art für Personen-, Sach- und Vermögensschäden, die ihm im Zusammenhang mit der Veranstaltung des Veranstalters entstehen. Der Verzicht gilt für Ansprüche aus jeglichem</p>	<p>With his signature, the participant declares that he waives claims of any kind for personal injury, property damage and financial loss incurred in connection with the Organiser's event. The waiver applies to claims on any legal grounds, in particular to claims for damages arising</p>

¹ Gemeint sind Personen jeden Geschlechts. Zur leichteren Lesbarkeit wird die grammatikalisch männliche Form verwendet.

This refers to persons of all genders. For ease of reading, the grammatical masculine form is used.

<p>Rechtsgrund, insbesondere sowohl für Schadensersatzansprüche aus vertraglicher als auch außervertraglicher Haftung und auch für Ansprüche aus unerlaubter Handlung.</p>	<p>from contractual and non-contractual liability and also to claims arising from unauthorised actions.</p>
<p>Mit dem Verzicht ist die Haftung ausgeschlossen gegenüber dem Veranstalter, dessen Mitarbeitern, den anderen Teilnehmern der Veranstaltung (Fahrer, Mitfahrer, Zuschauer), dem Grundstückseigentümer, allen Nutzungsberechtigten auf dem Grundstück und anderen Personen, die mit der Organisation der Veranstaltung in Verbindung stehen und gegenüber den Erfüllungs- und Verrichtungsgehilfen aller zuvor genannten Personen und Stellen.</p>	<p>The waiver excludes liability towards the Organiser, its employees, the other participants in the event (drivers, passengers, spectators), the owner of the property, all authorised users of the property and other persons connected with the organisation of the event and towards the vicarious agents and assistants of all the aforementioned persons and bodies.</p>
<p>Der Haftungsausschluss gilt nicht für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, die auf einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung - auch eines gesetzlichen Vertreters oder eines Erfüllungsgehilfen des enthafteten Personenkreises - beruhen.</p>	<p>The exclusion of liability does not apply to damages resulting from injury to life, limb or health that are based on an intentional or negligent breach of duty - including that of a legal representative or vicarious agent of the group of persons and bodies liable.</p>
<p>Der Haftungsausschluss erfasst keine Ansprüche gegenüber der jeweiligen Haftpflicht- und Unfallversicherung und für durch diese Versicherungen gedeckte Ansprüche gegenüber Teilnehmern und Veranstalter. Die Versicherungen wurden zu üblichen Bedingungen abgeschlossen.</p>	<p>The exclusion of liability does not cover claims against the respective liability and accident insurance and for claims against participants and the Organiser covered by these insurances. The insurance policies have been taken out on the usual terms and conditions.</p>
<p>Darüber hinaus stillschweigend vereinbarte Haftungsausschlüsse bleiben von vorstehender Haftungsausschlussklausel unberührt.</p>	<p>Any further tacitly agreed exclusions of liability shall remain unaffected by the above exclusion of liability clause.</p>
<p>Die Haftungsübernahme des Teilnehmers und der Haftungsausschluss wird mit der Unterschrift des Teilnehmers allen Begünstigten gegenüber wirksam.</p>	<p>The participant's assumption of liability and the exclusion of liability shall become effective vis-à-vis all beneficiaries upon the participant's signature.</p>
<p>Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus dieser Vereinbarung ist der Sitz des Veranstalters. Die Vereinbarung unterliegt deutschem Recht.</p>	<p>The place of jurisdiction for all disputes arising from this agreement is the Organiser's registered office. The agreement is subject to German law.</p>